

TREATY SERIES. 1920.

No. 14.

TREATY

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND THE NETHERLANDS
RESPECTING EXTRADITION BETWEEN CER-
TAIN BRITISH-PROTECTED STATES IN THE
MALAY PENINSULA AND THE NETHER-
LANDS.

Signed at London, April 13, 1920.

[Ratifications exchanged at London, August 4, 1920.]

Presented to Parliament by Command of His Majesty.



LONDON :

PRINTED AND PUBLISHED BY
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased through any Bookseller or directly from
H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses :
IMPERIAL HOUSE, KINGSWAY, LONDON, W.C. 2, and
28, ABINGDON STREET, LONDON, S.W. 1 ;
37, PETER STREET, MANCHESTER ;
1, ST. ANDREW'S CRESCENT, CARDIFF ;
23, FORTH STREET, EDINBURGH ;
or from E. PONSONBY, LTD., 116, GRAFTON, STREET, DUBLIN.

1920.

[Cmd. 965.]

Price 1d. Net.

TREATY BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND
THE NETHERLANDS RESPECTING EXTRADI-
TION BETWEEN CERTAIN BRITISH-PROTECTED
STATES IN THE MALAY PENINSULA AND THE
NETHERLANDS.

Signed at London, April 13, 1920.

[Ratifications exchanged at London, August 4, 1920.]

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and Her Majesty the Queen of the Netherlands, considering it advisable to regulate by a Treaty the extradition of fugitive criminals between certain British protected States in the Malay Peninsula and the territories of Her said Majesty, have appointed as their Plenipotentiaries for this purpose:

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India: the Right Honourable Earl Curzon of Kedleston, K.G., His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs; and

Her Majesty the Queen of the Netherlands: Jonkheer R. de Marees van Swinderen, Her Majesty's Chamberlain, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of St. James;

Who, being duly authorised thereto, have agreed to and concluded the following articles:—

HARE Majesteit de Koningin der Nederlanden en Zijne Majesteit de Koning van het Vereenigd Koninkrijk van Groot Britannië en Ierland en van de Britsche Overzeesche Gebieden, Keizer van Indië, het raadzaam achtende door een Verdrag de uitlevering van voortvluchtige misdadigers tusschen zekere Britsche Protectoraten op het Maleische Schiereiland en de gebieden van Hare genoemde Majesteit te regelen, hebben te dien einde tot Hoogstderzelver Gevolmachtigden aangewezen:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden: Jonkheer R. de Marees van Swinderen, Hoogstderzelver Kamerheer en Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij het Hof van St. James; en

Zijne Majesteit de Koning van het Vereenigd Koninkrijk van Groot Britannië en Ierland en van de Britsche Overzeesche Gebieden, Keizer van Indië: the Right Honourable Graaf Curzon, K.G., Zijner Majesteits Voorzamen Secretaris van Staat voor Buitenlandsche Zaken;

Die, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, omtrent de volgende punten zijn overeengekomen en die hebben vastgesteld:

ARTICLE 1.

The provisions of the Extradition Treaty between Great Britain and the Netherlands, signed on the 26th September, 1898, shall apply to extradition between the territories of Her Majesty the Queen of the Netherlands and the British protected States in the Malay Peninsula mentioned in the list hereto annexed, equally as if these States were foreign possessions of His Britannic Majesty.

If after the signature of this Treaty it should be considered advisable to apply its provisions to British protected States in the Malay Peninsula other than those mentioned in the list annexed to this Treaty, then, after agreement arrived at between the respective Governments, its provisions shall apply also to these other States.

ARTICLE 2.

For the purposes of the application of the Treaty of the 26th September, 1898, the natives of the said British protected States shall be regarded as British subjects.

ARTICLE 3.

Requisitions for extradition under the present Treaty shall, subject to the exception mentioned below, be in accordance with the provisions of article 18 of the Treaty of the 26th September, 1898, as if the said British protected States were foreign possessions of His Britannic Majesty.

ARTIKEL 1.

De bepalingen van het tusschen Groot Britannië en Nederland op 26 September 1898 onderteekende Uitleveringsverdrag zullen van toepassing zijn op uitleveringen tusschen de gebieden van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en de Britsche Protectoraten op het Maleische Schiereiland, genoemd in de hierbij gevoegde lijst, gelijkelijk alsof deze Protectoraten overzeesche bezittingen van Zijne Britsche Majesteit waren.

Indien na de onderteekening van dit verdrag het wenschelijk zou worden geacht de bepalingen ervan van toepassing te doen zijn op andere Britsche Protectoraten dan die, genoemd in de bij dit Verdrag gevoegde lijst, zullen na verkregen overeenstemming tusschen de betrokken Regeeringen, de bepalingen van het Verdrag eveneens ten aanzien van die andere staten van toepassing zijn.

ARTIKEL 2.

Voor wat betreft de toepassing van het Verdrag van 26 September 1898, zullen de inboorlingen van de genoemde Protectoraten beschouwd worden als Britsche onderdanen.

ARTIKEL 3.

Aanvragen om uitlevering krachtens dit Verdrag zullen, behoudens de hieronder te noemen uitzondering, geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikel 18 van het Verdrag van 26 September 1898, alsof de genoemde Protectoraten overzeesche bezittingen van Zijne Britsche Majesteit waren.

In deviation from article 18 of the said Treaty the period of provisional arrest shall be three months.

In afwijking van artikel 18 van genoemd Verdrag zal de termijn voor voorloopige aanhouding drie maanden bedragen.

ARTICLE 4.

The present Treaty shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at London as soon as possible.

The Treaty shall come into operation three months after the date of the exchange of ratifications. It shall remain in force as long as the Extradition Treaty between Great Britain and the Netherlands of the 26th September, 1898, remains in force, and shall lapse with the termination of that Treaty.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Treaty and have affixed thereto the seal of their arms.

Done in duplicate at London the 13th day of April, 1920.

(L.S.) CURZON OF KEDLESTON.

(L.S.) R. DE MAREES VAN SWINDEREN.

ARTIKEL 4.

Dit Verdrag zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zoo spoedig mogelijk te Londen worden uitgewisseld.

Het Verdrag zal in werking treden drie maanden nadat de akten van bekrachtiging zullen zijn uitgewisseld. Het zal zoo lang van kracht blijven als het Uitleveringsverdrag tusschen Groot Britannië en Nederland van 26 September 1898 van kracht zal blijven; en zal vervallen met de beëindiging van dat Verdrag.

Ter oorkonde waarvan de wederzijdsche Gevolmachtigden dit Verdrag hebben onderteeikend en van hunne zegels hebben voorzien.

Gedaan in dubbel te Londen den 13 April 1920.

ANNEX.

AANHANGSEL.

List of States referred to in Article 1.

Lijst van Staten bedoeld in Artikel 1.

The Federated Malay States, viz. :—

De Gefedereerde Maleische Staten, te weten :

/ Perak,
Selangor,
Negri Sembilan
Pahang.

Perak,
Selangor,
Negri Sembilan,
Pahang.